

**Antrag auf Ausstellung eines Ehefähigkeitszeugnisses.
 Demande d'un certificat de capacité matrimoniale.
 Domanda di rilascio di un certificato di capacità al matrimonio.**

Die nachstehend bezeichneten Verlobten wollen miteinander die Ehe eingehen.
 Les fiancés désignés ci-après désirent contracter mariage.
 Gli sposi designati qui appresso intendono contrarre matrimonio.

Zu diesem Zweck stellt der/die

Dans cette intention

A tale scopo

den Antrag auf Ausstellung eines Ehefähigkeitszeugnisses.
 demande la délivrance d'un certificat de capacité matrimoniale.
 domanda il rilascio di un certificato di capacità al matrimonio.

Die Verlobten machen hiezu folgende Angaben:

Les fiancés donnent les indications suivantes:

Gli sposi forniscono le indicazioni seguenti:

der Bräutigam
 le fiancé
 lo sposo

die Braut
 la fiancée
 la sposa

1. Familienname

Nom

Cognome

2. Vornamen

Prénoms

Nomi

3. Beruf

Profession

Professione

4. Staatsangehörigkeit

Nationalité

Cittadinanza

5. Geburtsdatum und -ort

Date et lieu de naissance

Data e luogo di nascita

6. a) Wohnsitz

(Ort, Bezirk, Straße, Haus-Nr.)

Domicile

(localité, district, rue, n°)

Domicilio

(località, distretto, strada, numero)

b) Letzter gewöhnlicher Aufenthalt in Österreich

(Ort, Bezirk, Straße, Haus-Nr.)

Dernière résidence habituelle en Autriche

(localité, district, rue, n°)

Ultima residenza in Austria

(località, distretto, strada, numero)

c) Heimatort in der Schweiz

Lieu d'origine en Suisse

Luogo di attinenza in Svizzera

7. Familienstand

(ledig, verwitwet, geschieden)

Etat civil

(célibataire, veuf, divorcé)

Stato civile

(celibe, vedovo, divorziato)

8. Frühere Ehen und ihre Auflösungsgründe

Mariages antérieurs et causes de leur dissolution

Matrimoni precedenti e cause del loro scioglimento

Wir sind nicht miteinander verwandt oder verschwägert ¹⁾.Nous ne sommes pas parents de sang ou par alliance ¹⁾.Non siamo nè consanguinei nè altrimenti imparentati ¹⁾.Wir sind in folgender Weise miteinander verwandt oder verschwägert ¹⁾:Nous sommes apparentés comme suit ¹⁾:Siamo imparentati come segue ¹⁾:

Wir stehen in keinem Adoptionsverhältnis zueinander.

Nous ne sommes, l'un à l'égard de l'autre, ni adoptant ni adopté.

Non siamo, vicendevolmente, nè adottati nè adottanti.

Wir stehen — nicht — unter Vormundschaft ¹⁾.Nous sommes — ne sommes pas — sous tutelle ¹⁾.Siamo — non siamo — sotto tutela ¹⁾.¹⁾ Nichtzutreffendes ist zu streichen.¹⁾ Biffer ce qui ne convient pas.¹⁾ Cancellare quanto non fa al caso.

Wir wollen in Österreich/der Schweiz heiraten ¹⁾.
 Nous désirons nous marier en Autriche/Suisse ¹⁾.
 Intendiamo sposarci in Austria/Svizzera ¹⁾.

Wir überreichen folgende Urkunden ²⁾:
 Nous remettons les pièces suivantes ²⁾:
 Produciamo i seguenti documenti ²⁾:

für den Bräutigam
 pour le fiancé
 per lo sposo

für die Braut
 pour la fiancée
 per la sposa

.....

am
, le 19 ..
 il

Unterschriften
 Signatures
 Firme

.....

Die Richtigkeit der Unterschrift wird beglaubigt.
 L'authenticité des signatures est certifiée.
 E'certificata l'autenticità delle firme.

Der Standesbeamte/Zivilstandsbeamte:
 L'officier de l'état civil:
 L'ufficiale dello stato civile:

.....

¹⁾ Nichtzutreffendes ist zu streichen.
¹⁾ Biffer ce qui ne convient pas.
¹⁾ Cancellare quanto non fa al caso.
²⁾ Die Urkunden sind mit dem Ehefähigkeitszeugnis zurückzugeben.
²⁾ Les pièces seront rendues avec le certificat de capacité matrimoniale.
²⁾ I documenti presentati saranno restituiti al momento del rilascio del certificato di capacità al matrimonio.